

最新英汉 机械电子技术词汇

**A New English-Chinese
Dictionary of
Electromechanical Technology**

魏华梁 主编

国防工业出版社

<http://www.ndip.com.cn>

最新英汉 机械电子技术词汇

A New English-Chinese
Dictionary of
Electromechanical Technology

陈学敏 主编



清华大学出版社
<http://www.tup.com.cn>

最新英汉 机械电子技术词汇

魏华梁 主编

国防工业出版社

·北京·

图书在版编目(CIP)数据

最新英汉机械电子技术词汇/魏华梁主编. —北京:
国防工业出版社, 2002. 10
(最新英汉工程技术词汇系列)
ISBN 7-118-02891-6

I. 最... II. 魏... III. ①机械工程-词汇-英、
汉 ②电子技术-词汇-英、汉 IV. ①TH-61 ②TN-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 047894 号

国防工业出版社出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路 23 号)

(邮政编码 100044)

腾飞胶印厂印刷

新华书店经售

*

开本 787×960 1/32 印张 12 $\frac{3}{4}$ 385 千字

2002 年 10 月第 1 版 2002 年 10 月北京第 1 次印刷

印数: 1—5000 册 定价: 20.00 元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

前 言

随着我国机械电子工业的迅速发展,对广大机械电子科研和生产工作者的知识水平和能力要求越来越高,广大机械电子工作者迫切需要一本体现时代特点,简单、实用的工具书,以有利于本身素质的提高,也有利于工作水平的进步为赶超世界先进水平创造条件。

本书就是为此目的而编写,收录了与机械电子相关的绝大部分词汇,给出了在机械电子行业的中文含义,并在一些词条内列出了派生词、合成词和常用词组。为了便于查阅,按音序排列。

本书是机械电子工作者日常快速查阅必备工具书,也可作为学习机械电子专业词汇的参考书。

在本书的写作过程中,参阅了大量的文献资料,恕不在这里一一指明,一并向作者表示衷心的感谢。

由于作者水平有限,本手册在选词原则,编排体例以及译文质量等方面,可能存在不少缺点和错误,希望广大读者和同行专家多提宝贵意见,以便本手册再版时补充和修订。

编者

2002.11

体 例 说 明

现就本书的编写体例作如下说明：

1. 缩写词不另外安排,即按字母顺序列入,后面把全文写出来,并作解释,如果某一缩写词代表几个词就写几条,例如:

AC = alternating current 交流电
= automatic control 自动控制

2. 许多科技词条由几个单词组成一个词组,将其中主干词列出,标明词类,并作出解释,其下名词组中主干词的位置用“~”代替,如:

aberration *n.* 畸变,偏差,像差
~ free 无像差的
axial ~ 轴向像差
chromatic ~ 色散差

3. 由几个单词组成的词组,若单词是常用的而且其意义明确,合在一起并无特殊意义,只要直接把各原义加在一起便知词义,因此这种词不予收集。

4. 每个单词后注明词性,词性用英文缩写形式给出。英语缩写说明如下:

名词: <i>n.</i>	形容词: <i>adj.</i>
动词: <i>v.</i>	不及物动词: <i>vi.</i>
及物动词: <i>vt.</i>	副词: <i>adv.</i>

内 容 简 介

本手册在检索和参照近年来出版的机械电子工程类科技书刊、教材、工具书和部分专业标准术语集的基础上,收集了近 8000 个单词和词组。

本手册特别适合广大工科院校机械电子类专业的师生使用,也适合于机械电子工程技术人员、从事机械电子类工作的有关人员使用。

目 录

前言	Ⅲ
体例说明	Ⅳ
词汇正文	1

Aa

A

A = ampere

安培

= argon 氩

Å(ångstrom)

埃, 波长单位 ($= 10^{-8}$ cm)

abac

n. 诺谟图, 列线图

abampere

n. CGS 制电流单位, 绝对安培,
= 10 安培

abas

n. 列线图

abat - vent

n. 挡风装置, 通风罩

abatviox

n. 吸声板

abaxial

adj. 离轴心的

Abbe refractometer

n. 阿贝折射计

abcoulomb

n. CGS 制电量单位, 绝对库仑
(= 10 库仑)

aberration

n. 畸变, 偏差, 像差

~ free = aberrationless 无像差的

axial ~ 轴向像差

chromatic ~ 色散差

higher ~ 高次像差

hologram ~ 全息像差

lens ~ 透镜像差

off - axis ~ 离轴像差

residual ~ 剩余像差

spherical ~ 球面像差

abfarad

n. CGS 制电容单位, 绝对法拉
(= 10^9 法拉)

abhenry

n. CGS 制电感单位, 绝对亨利
(= 10^{-9} 亨利)

ability

n. 能力, 效率

~ factor 工作能力系数

~ testing 能力试验

adhesive ~ 粘着力

cushioning ~ 减振能力

cutting ~ 切削能力

erasing ~ 可抹去性

information extraction ~ 信息提取率

load - carrying ~ 承载能力

tractive ~ 拉力

abjoule

n. CGS 制电磁单位, 绝对焦耳

ablate

ablate

v. 消融, 切去

ablatograph

n. 融化测量仪

ablution

n. 清洗

abohm

n. CGS 制电导单位, 绝对姆欧
($= 10^9$ 姆欧)

abohm

n. CGS 制电阻单位, 绝对电阻
($= 10^{-9}$ 欧姆)

abort

v. 放弃, 事故停业

~ escape system 事故逃逸系统

~ light 紧急故障信号

~ sensing 故障测定

aboutsledge

n. 大锤

abradant

n. 磨料, 金刚砂

abrade

v. 磨去, 磨损

abrader

n. 磨损试验机, 研磨机

abradability

n. 磨蚀性, 可研磨性

abradum

n. 抛光用氧化铝粉

abraser

n. 研磨膏, 磨料

abrasimeter

n. 耐磨实验仪

abrasion

n. 擦伤, 磨损

~ index 磨损指数

~ inspection 磨损检查

~ ~ proof 耐磨的

~ strength 抗磨强度

scouring ~ 冲擦, 砂粒摩擦

abrasive

n. 磨料, *adj.* 磨损的

~ blasting 喷沙

~ brick 油石

~ cloth 砂布

~ disk 砂轮, 研磨盘

~ hardness 磨料硬度

~ paper 砂纸

~ resistance 抗磨力

abrator

n. 喷丸清理机

abscess

n. 砂眼, 缩孔

absorbent

n. 吸收体, 吸收剂

~ material 吸收性物质

oxygen ~ 吸素剂

absorber

n. 吸收剂, 缓冲器

~ spring 减震弹簧

air shock ~ 气垫

degrading ~ 降低能量用吸收体

digit ~ 消位器

direct-acting shock ~ 套筒式减震器

dynamic vibration ~ 动力减震器

hydraulic shock ~ 液压减震器

load-leveler shock ~ 平身调平减震器

recoil ~ 制退机

resonance ~ 共振吸收量

absorptance

n. 吸收率, 吸收能力

internal ~ 内吸收指数

radiant ~ 辐射吸收比

screen ~ 屏蔽吸收系数

absorptiometer

n. 吸收比色计, 调稠度

absorption

n. 吸收

~ dumper 减震器

~ dynamometer 吸收功率式测功器

~ frequency meter 吸收式频率计

~ limiting frequency 吸收截止频率

~ loss 吸收损耗

braking ~ 阻尼吸收

specific ~ 吸收比

absorptivity

n. 吸收率, 吸收能力

abstatvolt

n. 绝对静伏特

abstract

n. 摘要, 抽取

heat ~ 减热

abstractor

n. 摘要者, 萃取者

heat ~ 散热器

abunits

n. CGS 制电磁单位, 绝对单位

abutment

n. 支柱, 墩座

~ joint 连接, 平接

dead ~ 固定支座

stub ~ 短墩

support ~ 支承

abvolt

n. CGS 制电压单位 (= 10 伏)

abwatt

n. CGS 制功率单位, 绝对瓦特
(= 10^{-7} 瓦特)

AC = alternating current

n. 交流电

= automatic control 自动控制

A/C = air compressor 空气压缩机

= air conditioning 空气调节

~ arc-welder 交流弧焊机

~ brake 交流制动器, 抱闸

~ galvanometer 交流电流表

acanthus

n. 叶板

ACB = air circuit breaker 空气断路器

accelerant

accelerant

n. 加速器, 催化剂

accelerate

v. 加速

~ aging 加速老化

~ aging tester 加速老化试验装置

~ test 加工试验, 超载短期试验

acceleration

n. 加速度

~ and deceleration operation 加速和减速运转

after ~ 偏转加速度

angular ~ in roll 滚动角加速度

areal ~ 掠面加速度

brief ~ 瞬时有效加速度

casual ~ 随机加速度

caudad ~ 向后加速度

centrifugal ~ 离心加速度

centripetal ~ 向心加速度

cephalad ~ 向前加速度

drag ~ 负加速度

fluctuating ~ 变加速度

isentropic ~ 等熵加速度

iso-energetic ~ 等能加速度

accelerometer

n. 加速度计

angular ~ 角加速度测量仪

shock ~ 冲击负荷加速度计

strain-gauge ~ 应变仪加速度计

acceptable

adj. 可接受的, 允许的, 许可的

~ defect level 允许误差标

~ limit 允许极限

~ loss 允许损耗

~ multifunction rate 允许故障率

acceptance

n. 允许, 接受

~ proof test 验收试验

acceptance

n. 接受器

ionized ~ 离子化接受体

accessory

n. 附件, 辅助设备

~ device 辅助设施

~ drive 辅助驱动

~ filter 辅助滤波器

accident

n. 事故, 偶发事件

~ prevention instruction 安全技术规程

accidental

adj. 偶然的

~ error 偶然误差

acclivity

n. 倾斜, 坡度

accommodation

n. 配合

adjacent ~ 附属设备

stress ~ 张紧夹具

account

n. 计算, 考虑

heat ~ 热平衡计算

accouplement

- n.* 匹配, 联合
~ of columns 对接

accumulated

- adj.* 合成的
~ angle 合成角

accumulation

- n.* 积蓄, 储存
~ error 累计误差
carrier ~ 载流子积累
laser ~ 激光能量积累

accumulator

- n.* 蓄电池
~ battery 蓄电池组
~ drive 蓄电池驱动
impulse ~ 脉冲累加装置
ring ~ 环形加法器

accuracy

- n.* 精确性, 准确性
~ of test 测试精度
bearing ~ 定位精度, 支承精度
ranging ~ 测距精度
running ~ 运转精度

ACE = Antamatil Checkout Equipment

自动检测设备

acetylene

- n.* 乙炔
~ welding 乙炔焊

acid

- n.* 酸
adj. 酸的

- ~ cleanin 酸洗
~ corrosion 酸腐蚀
~ refined 钝化

acidproof

- adj.* 防酸的

acknowledger

- adj.* 观测装置

acoustic

- adj.* 声学的
~ absorption coefficient 吸声系数
~ clarifier 声干扰消除器
~ impedance 声阻抗
~ ohm 声欧姆
~ scattering 声散射
~ screen 声屏蔽

acousto - electric

- adj.* 电声的, 声电的
~ inder 声电变换指数

acousto - optical

- adj.* 声光的
~ deflection 声光偏转

acquisition

- n.* 获得, 搜索
~ sensor 探测器
data ~ 数据采集
synchronization ~ 同步采集

acron

- n.* 铝基铜硅合金

acrotorque

- n.* 扭矩

acrilics

acrilics

n. 有机玻璃

actanium

n. 镍铬钴低膨胀合金

acting

adj. 有用的,有效的

~ force 作用力

double ~ 双面作用的

actinic

adj. 光化学的,有光化性

~ effect 光化效应

action

n. 作用,行动

~ of point 顶端作用

~ radius 作用半径

~ wheel 主动轮

abrasive ~ 磨损作用

antibalance ~ 反平衡作用力

lever ~ 杠杆作用

activation

n. 激化

resonance ~ 共振激化

activator

n. 激化剂

active

adj. 主动的,积极的

~ constraint 有效约束

~ failure 自行失败

~ state 活性状态

activity

n. 活动性,积极性

~ coefficient 激活系数

reclamation ~ 修复作用

actuate

v. 起动,操纵

~ error 动作误差

actuating

n. 操作

~ arm 力臂

~ device 操作装置

~ level 起动杆

actuator

n. 起动器,传动装置

~ disk 起动圆盘

rocker ~ 摇杆操作

acuity

n. 敏锐度

zero ~ 零点调整器

acute

adj. 尖锐的

~ triangle 锐角三角形

acyclic

adj. 非周期的,不循环的

~ feeling 非周期性馈送

A/D = analog to digital 模拟/数字

adaptability

n. 适应性,协调性

adaptable

adj. 可适应的

~ test 适应性试验

adapter

n. 适配器,接头

~ plate 安装板

on-line ~ 联机转接器

adaptive

adj. 自适应的, 适用的

~ capability 自适应能力

~ capacity 自适应容器

~ characteristics 自适应特性

adaptometer

n. 自适应计

A/D converter

数/模转换器

Add

n. 增加, 添

v. 加上, 增加

~ mode 加法方式

~ up 合计

Boolean ~ 布尔和, 逻辑加

addenda

n. 齿顶, 齿顶高

addendum

n. 齿顶, 齿顶高

adder

n. 加法器

adder - accumulator

n. 加法累加量

adder - subtractor

n. 加减器

addition

n. 加法, 添加

age - inhibiting ~ 防老化添加剂

additional

adj. 辅助的, 附加的

additive

adj. 累加的

n. 添加剂

~ for lubricant 润滑油中添加剂

A - derrick

n. A 型架构起重机

adhesion

n. 粘着力, 粘附

~ coefficient 粘着系数

adhesive

adj. 粘附的

adhesiveness

n. 粘度, 粘性

adhesivity

n. 粘着能力

adhint

n. 粘着接头

adiabat

n. 绝热线

adiabatic

adj. 绝热的, 不导热的

~ collision 绝热碰撞

~ invariant 绝热不变量

~ process 绝热过程

adiabator

n. 绝热材料

adjoiner

n. 结合部

adjoint

adjoint

v. 伴随

~ system 伴随系统

adjust

v. 校正, 调整

~ rod 调整杆

zero ~ 调零

adjuster

n. 调整器, 调节器

slack ~ 调整装置

adjustment

n. 调整, 校正

~ for wear 补偿磨损调整

eccentric ~ 偏心调整, 凸轮调整

adjustomatic

n. 自动快慢调整仪

adjutage

n. 喷水管, 送风管

ADM = automatic drafting machine 自动制图机

administer

n. 管理, 操纵

admissibility

n. 可容纳性, 准许

admissible

adj. 允许的

admit

v. 允许, 接纳, 认可

admittance

n. 进入, 导纳, 导电性, 容差

mechanical ~ 机械导纳, 力导纳

admittor

n. 复导纳

admix

v. 混合, 掺合

admixture

n. 混合物, 掺合剂

adobe

n. 多孔粘土

adopt

v. 接纳, 采用

adpedance

n. 导抗(导纳和阻抗的总称)

ADS = automatic drawing system 自动绘图系统

adsorb

v. 吸收, 吸附

adsorbent

n. 吸收剂

adsorber

n. 吸附器

adsorption

n. 吸附作用, 表面吸收

activated ~ 活性吸附

silica - gel ~ 硅胶吸附

adumbration

n. 草图, 轮廓

advance

n., v. 提前, 预先, 先进

~ by hand 人工掘进

~ of tool 进刀

~ per shake move 移动一次的进度

face ~ (斜齿轮)螺旋量

phase ~ 相位超前

advanced

adj. 先进的, 高级的

advancement

n. 前进运动

advancer

n. 超前补偿器

commutator phase ~ 换向器式进相机

vibratory phase ~ 振动式相位超前补偿器

advantage

n. 优点, 便利

mechanical ~ 机械利益

advection

n. 对流, 平移

adverse

adj. 相反的, 不利的

advertiser

n. 信号装置

adze

n. 扁斧

AE = absolute error 绝对误差

aeolotropic

adj. 各向异性的, 非均质的

aeolotropism

n. 偏等性

aerate

v. 充气, 通风

aeration

n. 通风, 松散

~ - cooling 通风冷却

~ - drying 通风干燥

aeratron

n. 自平衡电子交流电位计

aerial

adj. 空中的

n. 天线

~ construction 架空设施

built-in telescopic ~ 拉杆天线

aerobic

adj. 需氧的, 需气的

aerobronze

n. 铝青铜

aerodinoscope

n. 天候信号仪

aerodromometer

n. 气流速度表

aerodux

n. 酚醛树脂黏合剂

aerodynamics

n. 空气动力学

aeroelectronic

adj. 航空电子的

aerofilter

n. 空气过滤器

aerogel

n. 气凝胶

aerohypsometer

n. 测高计

A